

hama

Listwa zasilająca

Multiprise

Instrukcja obsługi

PL

Mode d'emploi

F

Gebruiksaanwijzing

NL

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
 Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

2. Zawartość zestawu

- Listwa zasilająca
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Produkt wolno podłączać do sieci zasilania prądem wyłącznie zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.
- Ochronę przed przepięciem można użytkować wyłącznie przy gniazdku sieciowym zabezpieczonym bezpiecznikiem 16 A z profesjonalnie zainstalowanym przewodem ochronnym.
- Nie należy podłączać do przedłużaczy, gniazdek stołowych i adapterów.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
- Nie zginać ani nie zgniatać kabla.
- Nigdy nie łączyć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Stosowanie w środowisku przemysłowym wymaga podwyższonej staranności.

- Przestrzegać dlatego przepisów bhp branżowego towarzystwa ubezpieczeniowego ds. instalacji i urządzeń elektrycznych i oraz wszystkich innych regulacji branżowych i/lub postanowień ustawowych dotyczących miejsca eksploatacji oraz wszystkich przepisów bhp odpowiednich zrzeszeń zawodowych i ubezpieczycieli od następstw nieszczęśliwych wypadków!
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Wbudowana ochrona przed przepięciem jest przeznaczona do przepięć związanych z siecią zasilającą spowodowanych operacjami przełączania lub odległymi uderzeniami pioruna. Należy podjąć dodatkowe środki zabezpieczające przed bezpośrednim uderzeniem pioruna. W instalacji domowej musi być zapewniony ogranicznik przepięć (klauzula wymagań). Głównym celem jest ochrona wysokiej jakości systemów telefonicznych/komputerowych oraz sprzętu audio/video/satelitarnego.

Ostrzeżenie



Należy przestrzegać maksymalnych charakterystyk ochrony przed przepięciem podanych na tabliczce znamionowej produktu.

5. Podłączenie

Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazdka wtykowego połączonego z publiczną siecią elektryczną. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

Przed podłączeniem urządzeń wszystkie te urządzenia muszą być wyłączone. Ochronę przed przepięciem można podłączyć tylko pomiędzy odbiornikiem a uziemionym gniazdkiem. Jeśli urządzenie jest gotowe do pracy, zapala się lampka kontrolna zabezpieczenia przed przepięciem.

Ostrzeżenie



Jeżeli po włączeniu lampka kontrolna ochrony przed przepięciem nie świeci się, to ochrona jest uszkodzona – nie wolno jej dalej używać i należy ją wymienić na nową.

6. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga



Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

8. Ochrona ubezpieczeniowa 500 000 Złoty

Ochrona ubezpieczeniowa do 500 000 Złoty za szkody osobowe i rzeczowe w ramach naszego ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za produkt. Warunkiem ochrony jest prawidłowe użytkowanie produktów (przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa) oraz udowodnienie, że szkoda powstała w wyniku niezachowania opisanej funkcji ochronnej. (Należy przestrzegać danych technicznych podanych na tabliczce znamionowej oraz niniejszej instrukcji obsługi).

9. Dane techniczne

Ochrona przed przepięciem	Up: L - N = 2,5 kV; L / N - PE = 2,0 kV; Uc: 255 V ~50 Hz Uoc: L - N = 6,0 kV; L / N - PE = 6,0 kV; Typ III / T3
Całkowity prąd upływowy	12 000 A (2 x 6000 A)
Przyłącze do sieci	250 V ~ / 16 A
Przekrój kabla	1,5 mm ²
Moc przyłączeniowa	maks. 3680 W

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

2. Contenu de l'emballage

- Multiprise
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement sur un réseau d'alimentation tel qu'indiqué sur l'étiquette signalétique.
- Le parafoudre ne doit être utilisé que sur une prise de courant avec un fusible de 16 A et un conducteur de protection installé par un professionnel.
- Ne pas brancher sur des rallonges, des prises de table et des adaptateurs.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Une vigilance renforcée doit être observée lors d'une utilisation commerciale.

- Respectez donc les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles en matière d'installations et d'équipements électriques, tous les règlements applicables à l'activité commerciale et/ou au lieu d'implantation concernés ainsi que tous les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles concernées et de l'assureur accidents !
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Utilisation conforme

La protection intégrée contre les surtensions est conçue pour les surtensions liées au réseau électrique et causées par des opérations de commutation ou des coups de foudre à distance. Des mesures supplémentaires doivent être prises contre les coups de foudre directs. La protection primaire (clause d'exigence) doit être assurée dans l'installation domestique. L'objectif principal est de protéger les systèmes téléphoniques/ordinateurs et les équipements audio/vidéo/satellites de haute qualité.

Avertissement



Veuillez respecter les caractéristiques de protection contre les surtensions maximales figurant sur la plaque signalétique du produit.

5. Connexion

Avertissement



- Utilisez ce produit uniquement sur une prise électrique reliée au réseau électrique public et homologuée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

Avant de connecter des appareils, ces derniers doivent tous être éteints. Le parafoudre ne peut être connecté qu'entre le consommateur et une prise de courant mise à la terre. Lorsque le produit est prêt à fonctionner, le témoin de la protection contre les surtensions s'allume.

Avertissement



Si le témoin du parafoudre ne s'allume pas après la mise sous tension, le parafoudre est défectueux - il ne doit plus être utilisé et doit être remplacé par un nouveau parafoudre.

6. Soins et entretien

Remarque



Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Couverture d'assurance de 500 000 Zloty

Couverture d'assurance jusqu'à 500 000 Zloty pour les dommages corporels et matériels dans le cadre de notre assurance responsabilité civile produits. La condition préalable est l'utilisation correcte des produits (respect des consignes de sécurité) et la preuve que le dommage est dû au non-respect de la fonction de protection décrite. (Veuillez tenir compte des données techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.)

9. Caractéristiques techniques

Protection contre les surtensions	Up : L-N = 2,5 kV ; L/N-PE = 2,0 kV ; Uc : 255 V~ 50 Hz Uoc : L-N = 6,0kV ; L/N-PE = 6,0kV ; Type III/T3
Courant de fuite total	12 000 A (2 x 6000 A)
Raccordement au secteur	250 V~/16 A
Section de câble	1,5 mm ²
Puissance de raccordement	max. 3 680 W

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen! Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

2. Inhoud van de verpakking

- stekkerdoos
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Het product mag alleen op een lichtnet zoals aangeduid op het typeplaatje worden gebruikt.
- De overspanningsbeveiliging mag alleen worden gebruikt op een met 16A gezekeerd stopcontact met een correct geïnstalleerde aardleiding.
- Niet aansluiten op verlengsnoeren, contactdozen en adapters.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knik of klem de kabel niet.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Bij een zakelijk gebruik geldt een hogere mate qua zorgvuldigheidsplicht.

- Neem om die reden de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsorganisaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen en alle overige op het desbetreffende bedrijf en/of de plaats van gebruik van toepassing zijnde regelgevingen, alsmede alle voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de desbetreffende beroepsorganisaties en ongevallenverzekeraars in acht!
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Beoogd gebruik

De ingebouwde overspanningsbeveiliging is ontworpen voor netwerkgerelateerde overspanningen die door schakelhandelingen of blikseminslagen op afstand worden veroorzaakt. Er dienen aanvullende maatregelen te worden genomen tegen directe blikseminslag. De grove beveiliging (eisclausule) dient in de gebouwinstallatie te worden aangebracht. Het hoofddoel is de bescherming van hoogwaardige telefoonsystemen/computersystemen en audio/video/satelliet-apparatuur.

Waarschuwing



Neem de maximale eigenschappen van de overspanningsbeveiliging in acht die op het typeplaatje van het product staan vermeld.

5. Aansluiting



Waarschuwing

- Gebruik het product alleen met een goedgekeurd stopcontact dat op het openbare stroomnet is aangesloten. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

Voordat er apparaten kunnen worden aangesloten, moeten deze apparaten allemaal zijn uitgeschakeld. De overspanningsbeveiliging mag alleen tussen de verbruiker en een geaard stopcontact worden aangesloten. Als het systeem bedrijfsklaar is, brandt het controlelampje voor de overspanningsbeveiliging.



Waarschuwing

Als het controlelampje van de overspanningsbeveiliging na het inschakelen niet brandt, is de overspanningsbeveiliging defect – het apparaat mag dan niet meer worden gebruikt en dient te worden vervangen door een nieuwe overspanningsbeveiliging.

6. Onderhoud en verzorging



Aanwijzing

Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinigt dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

8. 500 000 Zloty verzekeringsdekking

Verzekeringsdekking tot 500 000 Zloty voor persoonlijk letsel en materiële schade als onderdeel van onze productaansprakelijkheidsverzekering. Voorwaarde hiervoor is dat de producten correct worden gebruikt (let op de veiligheidsinstructies) en bewijs dat de schade aan het niet nakomen van de beschreven beschermende functie te wijten is. (neem de technische gegevens op het typeplaatje en in deze gebruiksaanwijzing in acht)

9. Technische gegevens

Overspanningsbeveiliging	Up: L-N=2,5kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=6,0kV; L/N-PE=6,0kV; Type III / T3
Totale lekstroom	12.000 A (2 x 6000 A)
Lichtnet aansluiting	250 V~ / 16 A
Kabeldiameter	1,5 mm ²
Aansluitvermogen	max. 3680 W

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

2. Package contents

- Power strip
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Use the product only for the intended purpose.
- Children must not play with the device.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- The product must only be operated on a supply network as described on the type plate.
- The surge arrester must only be operated on a mains socket with 16A fuse and a properly installed protective earth.
- Do not connect to extension cables, tabletop sockets or adapters.
- Route all cables so there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.
- Never connect multiple units of this product in series.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- If the device is used commercially, increased duty of care requirements apply.
- Therefore, please observe the accident prevention regulations of the German employer's liability insurance association for electrical systems and equipment. Please also observe all accident prevention regulations from other applicable employer's liability insurance associations and accident insurance companies, as well as any legal regulations applicable to the particular industry and/or location.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.

- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Correct use

The installed surge arrester is designed for mains-related voltage surges caused by switching operations or distant lightning strikes. Additional measures must be taken to protect against direct lightning strikes. Coarse protection (requirement clause) must be provided in the house installation. The main purpose is to protect high-quality telephone systems / computer systems and audio / video / satellite devices.

Warning



Please note the maximum surge protection properties on the product's type plate.

5. Connection

Warning



- Only operate the product from an approved socket that is connected to the public power supply. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the socket strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

Before devices are connected, these devices must all be switched on. The surge arrester must only be connected between the consumer and a protective contact socket. In the ready-to-use state, the control light for surge protection lights up.

Warning



If the control light on the surge arrester does not light up after switch-on, the surge arrester is faulty. It must not be used and must be replaced by a new surge arrester.

6. Care and maintenance

Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- Ensure that no water is able to enter the product.

7. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Zloty 500,000 insurance cover

Insurance cover of up to Zloty 500,000 for personal and property damage as part of our product liability insurance. Essential for this is the proper use of the products (note the safety instructions) and evidence that the damage can be attributed to failure to provide the described safety function. (note the technical data on the type plate and in these operating instructions)

9. Technical data

Surge arrester	Up: L-N=2.5kV; L/N-PE=2.0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=6.0kV; L/N-PE=6.0kV; Type III / T3
Total leakage current	12,000 A (2 x 6000 A)
Mains connection	250 V~ / 16 A
Cable cross section	1.5 mm ²
Connected load	max. 3680 W

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachzuschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

2. Packungsinhalt

- Steckdosenleiste
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.
- Der Überspannungsschutz darf nur an einer mit 16A abgesicherten Netzsteckdose mit fachgerecht installierten Schutzleiter betrieben werden.
- Nicht an Verlängerungskabeln, Tischsteckdosen und Adaptern anschließen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.

- Im gewerblichen Einsatz gilt eine erhöhte Sorgfaltspflicht.
- Beachten Sie daher die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel und alle sonstigen auf das jeweilige Gewerbe und/oder den Einsatzort zutreffende gesetzliche Regelungen, sowie alle Unfallverhütungsvorschriften der entsprechenden Berufsgenossenschaften und Unfallversicherer!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der eingebaute Überspannungsschutz ist ausgelegt für netzbedingte Überspannungen, die durch Schaltvorgänge oder entfernte Blitzeinschläge hervorgerufen werden. Gegen direkte Blitzeinschläge müssen zusätzliche Maßnahmen getroffen werden. Der Grobschutz (Anforderungsklausel) ist in der Hausinstallation vorzusehen. Hauptzweck ist der Schutz von hochwertigen Telefonanlagen/Computersystemen und Audio/Video/Sat-Geräten.

Warnung



Bitte beachten Sie die maximalen Überspannungsschutzeigenschaften auf dem Typenschild des Produktes.

5. Anschluss



Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen und mit dem öffentlichen Stromnetz verbundenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Bevor Geräte angeschlossen werden, müssen diese Geräte alle ausgeschaltet sein. Der Überspannungsschutz darf nur zwischen Verbraucher und einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Im betriebsbereiten Zustand leuchtet die Kontrollleuchte für den Überspannungsschutz auf.



Warnung

Falls die Kontrollleuchte des Überspannungsschutzes nach dem Einschalten nicht leuchtet, ist der Überspannungsschutz defekt – dieser darf nicht mehr verwendet werden und muss durch einen neuen Überspannungsschutz ausgetauscht werden.

6. Wartung und Pflege



Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. 500 000 Zloty Versicherungsschutz

Versicherungsschutz bis zu 500 000 Zloty für Personen- und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflichtversicherung. Voraussetzung dafür ist eine sachgemäße Verwendung der Produkte (beachten sie hierbei die Sicherheitshinweise) und ein Nachweis, dass der Schaden zurückzuführen ist auf eine Nichteinhaltung der beschriebenen Schutzfunktion. (beachten sie hierbei die technischen Daten auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung)

9. Technische Daten

Überspannungsschutz	Up: L-N=2,5kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=6,0kV; L/N-PE=6,0kV; Type III / T3
Gesamt- Ableitstrom	12.000 A (2 x 6000 A)
Netzanschluss	250 V~ / 16 A
Kabelquerschnitt	1,5 mm ²
Anschlussleistung	max. 3680 W

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hamal! Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

2. Obsah balení

- Zásuvková lišta
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek není hračka.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.
- Přepětová ochrana se smí provozovat pouze na síťové zásuvce se zajištěním 16 A s odborně nainstalovaným ochranným vodičem.
- Nepřipojujte k prodlužovacím kabelům, stolním zásuvkám a adaptéřům.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrzilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Nikdy nepropojte více výrobků tohoto typu v řadě za sebou.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Při komerčním použití platí zvýšená povinná péče.
- Respektujte proto předpisy ohledně prevence před úrazy Svazu profesních společností pro elektrická zařízení a provozní prostředky a všechny ostatní zákonné regulace týkající se příslušné živnosti a/nebo místa použití, jakož i všechny předpisy ohledně prevence před úrazy odpovídajících profesních společností a úrazových pojistitelů!
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptéř AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Používání dle určení

Zabudovaná přepětová ochrana je dimenzována pro přepětí podmíněná sítí, která jsou vyvolávána procesy spínání nebo vzdálenými úderu blesku. Musí být učiněna další opatření proti přímým úderům blesku. Hrubá ochrana (doložka o požadavcích) musí být stanovena v instalaci domu. Hlavním účelem použití je ochrana vysoce kvalitních telefonních zařízení/počítačových systémů a audio/video/satelitních přístrojů.

Výstraha



Respektujte prosím maximální vlastnosti přepětové ochrany na typovém štítku produktu.

5. Připojení

Výstraha



- Výrobek provozujte pouze ze zásuvky, která je k tomuto schválena a která je spojena s veřejnou elektrickou sítí. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vypojte ho ze sítě.

Před připojením přístrojů musí být všechny tyto přístroje odpojeny. Přepětová ochrana se smí připojovat pouze mezi spotřebičem a zásuvkou s uzemňovacím kolíkem. Ve stavu připraveném k provozu se rozsvítí kontrolka pro přepětovou ochranu.

Výstraha



Pokud kontrolka přepětové ochrany po zapnutí nesvíti, je přepětová ochrana defektní – tato se již nesmí používat a musí být nahrazena novou přepětovou ochranou.

6. Údržba a čištění

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte zařízení od sítě.

- Tento výrobek čistíte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. 500 000 Zloty pojistná ochrana

Pojistná ochrana do 500 000 Zloty za poškození osob a věcí v rámci našeho pojištění zákonné odpovědnosti za produkt. Předpokladem k tomuto je řádné používání produktů (respektujte přítom bezpečnostní pokyny) a důkaz, že škodu je možné vyvodit z nedodržení popsané ochranné funkce. (respektujte přítom technické údaje na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze)

9. Technické údaje

Přepětová ochrana	Up: L-N=2,5kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=6,0kV; L/N-PE=6,0kV; Typ III/T3
Celkový svodový proud	12 000 A (2 × 6000 A)
Síťové připojení	250 V ~ / 16 A
Průřez kabelu	1,5 mm ²
Připojovací výkon	max. 3680 W

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!
Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

2. Obsah balenia

- Zásuvková lišta
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nie je hračka.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.
- Prepäťová ochrana je možné prevádzkovať iba na sieťovej zásuvke s poistkou 16 A s odborne nainštalovaným ochranným vodičom.
- Nepripájajte na predlžovacie káble, stolové zásuvky a adaptéry.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobku ďalej nepoužívajte.
- Pri komerčnom použití platí zvýšená povinná starostlivosť.
- Dodržiavajte preto predpisy o ochrane pred úrazmi vydané zväzom profesionálnych združení pre elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky a všetky ostatné zákonné ustanovenia vzťahujúce sa na príslušné odvetvie priemyslu a/alebo miesto nasadenia!
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.

- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Tento výrobok neparáť do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

4. Určené používanie

Zabudovaná prepäťová ochrana je určená na prepätia súvisiace so sieťou, na prepätia spôsobené prepínacími procesmi alebo vzdialenými údermi blesku. Proti priamemu úderu blesku je potrebné vykonať ešte ďalšie opatrenia. Hrubú ochranu (klauzula s požiadavkami) je nutné zabezpečiť v domovej inštalácii. Hlavným účelom je ochrana vysokokvalitných telefónnych zariadení / počítačových systémov a audio / video / satelitných zariadení.

Výstraha



Všimnite si maximálne schopnosti ochrany pri prepätí na typovom štítku výrobku.

5. Pripojenie

Výstraha



- Výrobok prevádzkujte iba na schválenej zásuvke a s pripojením na verejnú elektrickú sieť. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

Pred pripojením prístrojov musia byť všetky tieto prístroje vypnuté. Prepäťová ochrana môže byť zapojená iba medzi spotrebič a zásuvku s ochranným kontaktom. Pri prevádzkyschopnom stave sa rozsvieti kontrolka pre prepäťovú ochranu.

Výstraha



Ak sa kontrolka prepäťovej ochrany po zapnutí nerozsvieti, je prepäťová ochrana chybná – nesmie sa ďalej používať a musí byť nahradená novou prepäťovou ochranou.

6. Údržba a starostlivosť

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

8. 500 000 Zloty poistné krytie

Poistné krytie až do 500 000 Zloty pre prípad úrazu osôb a škôd na majetku v rámci nášho poistenia zodpovednosti za výrobok. Nevyhnutným predpokladom takéhoto krytia je správne používanie výrobkov (zároveň dodržiavajte bezpečnostné pokyny) a preukázanie toho, že poškodenie súvisí s nedodržaním popísanej ochrannej funkcie. (všimnite si technické údaje na typovom štítku a v tomto návode na obsluhu)

9. Technické údaje

Prepäťová ochrana	Up: L-N = 2,5kV; L/N-PE = 2,0kV; Uc: 255 V ~ 50 Hz Uoc: L-N = 6,0kV; L/N-PE = 6,0 kV; Typ III/T3
Celkový zvodový prúd	12 000 A (2 x 6000 A)
Sieťové pripojenie	250 V ~/16 A
Prierez kábla	1,5 mm ²
pripojovací výkon	max. 3680 W



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.